

Economic Commission for Europe

Steering Committee on Trade Capacity and Standards

Working Party on Agricultural Quality Standards

Specialized Section on Standardization of Fresh Fruit and Vegetables

Sixty-eighth session

Geneva, 6-8 May 2020

Item 3(a) of the provisional agenda

Revision of standards

Comment by the delegation of Germany – Citrus fruit

The following comments on the citrus fruit standard were submitted by the delegation from Germany:

Comment from Germany concerning the

Revised UNECE STANDARD for Citrus Fruit – WP7_GE1_2020_3E

I. Definition of produce

This standard applies to grapefruit of varieties (cultivars) grown from the species *Citrus paradisi* Macfad., [and hybrids thereof?]

Proposal: This sentence should read:

This standard applies to: grapefruit of varieties (cultivars) grown from the species *Citrus paradisi* Macfad., **and inter-specific hybrids showing grapefruit characteristics.**

Motivation: It is important to provide clarity with respect to inter-specific hybrids. Regardless of the crossing background, the hybrids should be classified according to their fruit characteristics. This is appropriate in the context of a marketing standard. It also saves traders and inspectors from having to know the crossing background for each variety.

In case of agreement, this wording should be applied accordingly for all other species in the standard.

Commentaire de l'Allemagne visant à modifier la

Norme révisée pour les agrumes – WP7_GE1_2020_3F

I. Définition du produit

- Pamplemousses des variétés (cultivars) issues de l'espèce *Citrus paradisi* Macfad. [ou de ses hybrides ?] ;
- Pomélos ou Shaddocks des variétés (cultivars) issues de l'espèce *Citrus maxima* (Burm.) Merr. [ou de ses hybrides ?]

Projet : Cette phrase devrait se lire comme suit :

- **Pomélos** des variétés (cultivars) issues de l'espèce *Citrus paradisi* Macfad. **et des hybrides interspécifiques présentant les caractéristiques de la pomélo ;**
- **Pamplemousses** des variétés (cultivars) issues de l'espèce *Citrus maxima* (Burm.) Merr. **et des hybrides interspécifiques présentant les caractéristiques de la pamplemousse ;**

Raisonnement :

- 1) Il faut corriger les noms communs dans la version française.
- 2) Il est important d'apporter des éclaircissements sur les hybrides interspécifiques. Quel que soit le contexte de croisement, les hybrides doivent être classés selon les caractéristiques de leurs fruits. Cela est approprié dans le contexte d'une norme de commercialisation. Cela évite également aux commerçants et aux inspecteurs de devoir connaître les antécédents de croisement pour chaque variété.

En cas d'accord, cette formulation doit être appliquée en conséquence pour toutes les autres espèces de la norme.